

# Curriculum Vitae



## Translator Jørgen Madsen

Adelers Allé 181, DK-4520 Svinninge, Denmark

Tel.: +45 5946 6686 (redirects to mobile when not in the office)

E-mail: jorgen.madsen@live.dk (backup: info@jorgenmadsen.dk)

Website: www.jorgenmadsen.dk

## Services Provided

Technical translation from English and Swedish into Danish (my mother tongue).

## Education

1986: Upper secondary examination (mathematics & music) at Rosborg Gymnasium, Vejle.

1988: Weak-current engineering course at the Herning Technical School.

1992: Bachelor of Arts in business language (English & Spanish) at the Kolding Business School.

1996: Master of Arts in business language (English) at the Århus School of Business.

1998: Appointment for official translator (authorized translator) by the Danish Commerce and Companies Agency.

2004: Specialised language diploma in Medical English at the Århus School of Business.

## Former Employment (as translator/localizer)

Dtech Translation A/S, Århus: 29 July to 31 October 1996 & 1 July 1997 to 31 May 1998.

Oversætterhuset A/S, Århus: 1 November 1996 to 30 June 1997.

Bowne Global Solutions Denmark A/S, København: 1 June 1998 to 29 February 2000.

Freelancer since 1 March, 2000.

## Translation Experience

I have translated products from the following:

Microsoft, Compaq, Bayer, Toyota, Scania, Hewlett-Packard, Olympus, The Danish National Board of Health, DeLaval, Levende Bøger, Ford, Corel, Adobe, Opel, Nordic Softsales, Ortho-Clinical Diagnostics, Gen2Dat, Nederman, IFS, Nissan, Siebel, Tetra Pak, TomTom, Nordic Softsales, Honda, Baxter, Philips, Yahoo, Sony, Mitsubishi, Sandvik, Lenovo, Symantec, Lego, Norton, Fiat, New Holland, etc.

## Specialisation Areas

Technical translation, automotive, computer technology (both hardware and software, user interface and user assistance), medical, agriculture, games, patents.

## Software Knowledge

SDL Trados, Alchemy Catalyst, LocStudio, Helium, Star Transit, Logoport, etc.

Most of the time I use Trados, which I have used since 1996.